



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 986

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1983

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 986

1975

I. Nos. 14404-14418

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 4 November 1975 to 14 November 1975*

Page

No. 14404. United Nations and Indonesia:

- | | |
|--|---|
| Agreement on the Joint United Nations and Food and Agriculture Organization Regional Seminar on remote sensing applications to be held in Jakarta, Indonesia, from 19 to 28 November 1975. Signed at New York on 4 November 1975 | 3 |
|--|---|

No. 14405. Hungary and Romania:

- | | |
|--|---|
| Agreement concerning civil air transport (with annex). Signed at Budapest on 13 May 1969 | 5 |
|--|---|

No. 14406. *Registration cancelled.*

No. 14407. Hungary and German Democratic Republic:

- | | |
|--|----|
| Agreement concerning exemption from the visa requirement for purposes of crossing the frontier (with annex and protocol). Signed at Berlin on 20 June 1969 | 41 |
|--|----|

No. 14408. Hungary and German Democratic Republic:

- | | |
|---|----|
| Treaty regulating questions of dual nationality. Signed at Budapest on 17 December 1969 | 59 |
|---|----|

No. 14409. Hungary and Bulgaria:

- | | |
|---|----|
| Agreement concerning air services (with annex). Signed at Sofia on 29 August 1969 | 77 |
|---|----|

No. 14410. Hungary and Austria:

- | | |
|--|-----|
| Agreement concerning the use by Austrian nationals of the section of the Mörbisch – Siegendorf country road in the Fertőrákos area (with annex). Signed at Budapest on 29 March 1973 | 101 |
|--|-----|

No. 14411. Hungary and Czechoslovakia:

- | | |
|--|-----|
| Consular Convention (with protocol). Signed at Budapest on 17 May 1973 | 117 |
|--|-----|

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 986

1975

1. Nos 14404-14418

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 4 novembre 1975 au 14 novembre 1975*

Pages

N° 14404. Organisation des Nations Unies et Indonésie :

Accord concernant un Séminaire régional sur les applications de la télédétection organisé conjointement par l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, devant se tenir à Jakarta (Indonésie) du 19 au 28 novembre 1975. Signé à New York le 4 Novembre 1975 3

N° 14405. Hongrie et Roumanie :

Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexe). Signé à Budapest le 13 mai 1969 5

N° 14406. Enregistrement annulé.

N° 14407. Hongrie et République démocratique allemande :

Accord relatif à la suppression de l'obligation du visa aux fins de passage de la frontière (avec annexe et protocole). Signé à Berlin le 20 juin 1969 41

N° 14408. Hongrie et République démocratique allemande :

Traité portant réglementation des questions de double nationalité. Signé à Budapest le 17 décembre 1969 59

N° 14409. Hongrie et Bulgarie :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Sofia le 29 août 1969 ... 77

N° 14410. Hongrie et Autriche :

Accord concernant l'utilisation par les ressortissants autrichiens du tronçon de la route de campagne Mörbisch - Siegendorf, dans la région de Fertőrákos (avec annexe). Signé à Budapest le 29 mars 1973 101

N° 14411. Hongrie et Tchécoslovaquie :

Convention consulaire (avec protocole). Signée à Budapest le 17 mai 1973 117

No. 14412. Hungary and Mongolia:	<i>Page</i>
Consular Convention (with protocol). Signed at Budapest on 27 June 1974	167
No. 14413. Hungary and Australia:	
Trade Agreement (with agreed minute). Signed at Budapest on 30 September 1974	229
No. 14414. Comoros:	
Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Moroni, 29 September 1975	239
No. 14415. France and Zaire:	
Convention on the protection of investments. Signed at Paris on 5 October 1972 .	243
No. 14416. France and Czechoslovakia:	
Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Paris on 1 June 1973	251
No. 14417. France and Yugoslavia:	
Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Paris on 28 March 1974	291
No. 14418. Thailand and Netherlands:	
Agreement for air services between and beyond their respective territories (with route schedule). Signed at Bangkok on 29 April 1971	
Exchange of notes constituting an agreement amending the route schedule annexed to the above-mentioned Agreement. Bangkok, 31 October and 13 November 1974	331
 ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
No. 3225. Agreement between Switzerland and the Republic of the Philippines relating to Air Services. Signed at Manila on 8 March 1952:	
Modification of the annex of the above-mentioned Agreement	353
No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958:	
Withdrawal by Denmark of the reservation made upon accession concerning the applicability of the Convention to the Faeroe Islands and Greenland	354
No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958:	
Application by the German Democratic Republic of Regulations Nos. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 19, 20 and 23 annexed to the above-mentioned Agreement	355
Entry into force of Regulation No. 35 (Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the arrangement of foot controls) as an annex to the above-mentioned Agreement. Done at Geneva on 20 March 1958 . .	355

	<i>Pages</i>
N° 14412. Hongrie et Mongolie :	
Convention consulaire (avec protocole). Signée à Budapest le 27 juin 1974	167
N° 14413. Hongrie et Australie :	
Accord commercial (avec procès-verbal approuvé). Signé à Budapest le 30 septembre 1974	229
N° 14414. Comores :	
Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Moroni, 29 septembre 1975	239
N° 14415. France et Zaïre :	
Convention sur la protection des investissements. Signée à Paris le 5 octobre 1972	243
N° 14416. France et Tchécoslovaquie :	
Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les revenus. Signée à Paris le 1 ^{er} juin 1973	251
N° 14417. France et Yougoslavie :	
Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les revenus (avec protocole). Signée à Paris le 28 mars 1974	291
N° 14418. Thaïlande et Pays-Bas :	
Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableau des routes). Signé à Bangkok le 29 avril 1971	
Échange de notes constituant un accord modifiant le tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné. Bangkok, 31 octobre et 13 novembre 1974	331

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

N° 3225. Accord entre la Suisse et la République des Philippines relatif aux services aériens. Signé à Manille le 8 mars 1952 :	
Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné	352
N° 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958 :	
Retrait par le Danemark de la réserve formulée lors de l'adhésion en ce qui concerne l'applicabilité de la Convention aux îles Féroé et au Groenland	354
N° 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958 :	
Application par la République démocratique allemande des Règlements nos 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 19, 20 et 23 annexés à l'Accord susmentionné	369
Entrée en vigueur du Règlement n° 35 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la disposition des pédales de commande) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné. Fait à Genève le 20 mars 1958	369